

Wer sich bei Guten für einen Andern ausgiebt, als er ist, der ist der grösste Bösewicht in der Welt, ein Dieb, der sich selbst stiehlt.

यो बलप्रोन्नतं याति निहन्तुमबलो ऽप्यरिम् ।

विमदः स निर्वर्तत शीर्षदत्तो यथा गजः ॥ २५४७ ॥

Wer, obgleich schwach, hingeht einen an Macht überlegenen Feind zu erlegen, der kehrt wie ein Elephant mit zerbrochenem Zahne, von seinem Wahne geheilt, zurück.

यो भृत्यः परमं कार्यं s. Spruch 2573.

यो मन्त्रं स्वामिना भिन्यात्साचिव्ये संनियोजितः ।

स कृत्वा नृपतेः कार्यं स्वयं च नरकं व्रजेत् ॥ २५४८ ॥

Wer, in's Ministeramt gesetzt, des Herrn Rath verräth, der richtet des Fürsten Sache zu Grunde und fährt selbst zur Hölle.

यो मायां कुरुते मूढः प्राणत्यागे धनादिषु ।

तस्य प्राणाः प्राणश्रयति तैर्नष्टैर्नष्टमेव तत् ॥ २५४९ ॥

Wenn ein Thor bei Lebensgefahr um Geld und ähnliche Dinge ängstlich besorgt ist, so ist sein Leben dahin; ist aber dieses dahin, so ist auch jenes dahin.

यो ऽमित्रं कुरुते मित्रं वीर्याभ्यधिकमात्मनः ।

स करोति न संदेहः स्वयं हि विषभक्षणम् ॥ २५५० ॥

Wer einen ihm an Kraft überlegenen Feind sich zum Freunde wählt, der nimmt ja ohne Zweifel Gift aus eigenem Antriebe.

यो मित्रं कुरुते मूढः घातमनो ऽसदृशं कुधीः ।

हीनं वाप्यधिकं वापि हास्यतां यात्यसौ जने ॥ २५५१ ॥

Der einfältige Thor, der einen ihm Ungleichen, er sei geringer oder höher, sich zum Freunde wählt, wird zum Gespött der Leute.

यो मित्राणि करोत्यत्र न कैटिल्ये च वर्तते ।

तैः समं न पराभूतिं स प्राप्नोति कथं च न ॥ २५५२ ॥

Wer sich hier Freunde erwirbt und nicht hinterlistig zu Werke geht, der erleidet mit ihnen zusammen nimmer eine Niederlage.

2547) PAÑKAT. I, 267. ed. orn. 203. a. बलः. b. विहन्तुम्, °हन्तुं सबलो, °हन्तुं सुबलं रिपुम्. Vgl. Spruch 182.

2548) PAÑKAT. I, 304. c. BENFEY vermutet कृत्ति, offenbar wegen des folgenden च, das aber nicht selten nach Absolutiven erscheint.

2549) PAÑKAT. I, 404. a. माया = कृपा

H. an.

2550) PAÑKAT. IV, 25. a. कुरुते BENFEY'S Verbesserung für कुरुते.

2551) PAÑKAT. II, 29.

2552) PAÑKAT. II, 201. Unsere Aenderungen: b. कैटिल्ये च st. कैटिल्ये न. d. स प्रा° st. सम्प्रा° (संप्रा°).